



CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC

-----o0o-----

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ

INVITATION FOR QUOTATION

**Số gói
thầu./No**

2026/MS100

**Tên gói thầu./
Bidding
package name:**

Gói thầu cung cấp vật tư thiết bị điện và hệ thống DCS Vận

Hành

*Supplying of electrical materials and equipment and the
operational DCS system*

**Khách hàng./
Client**

Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long

Thang Long Power Joint Stock Company

**Địa điểm./
Location**

Khu Đê E, Phường Hoành Bồ, Quảng Ninh

De E area, Hoanh Bo ward, Quang Ninh

Quảng Ninh, ngày/date *10*.tháng/month...*6*...năm/year 2026

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC



TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Mạnh

Quảng Ninh, năm 2026

Số/No: 277/2026/TMT-TLP

Quảng Ninh, ngày 10 tháng 6 năm 2026
Quang Ninh, date 10 month 6 year 2026

THƯ MỜI

INVITATION LETTER

Tham gia chào thầu gói thầu số: 2026/MS100 “Gói thầu cung cấp vật tư thiết bị
điện và hệ thống DCS Vận Hành”

*Participate in bidding for package No. 2026/MS100 "Supplying of electrical
materials and equipment and the operational DCS system"*

Dự án: CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

Project: THANG LONG POWER PLANT JSC

Địa điểm: KHU ĐỀ E, PHƯỜNG HOÀNH BÒ, TỈNH QUẢNG NINH

Location: DE E AREA, HOANH BO WARD, QUANG NINH PROVINCE

Kính gửi: Quý Công ty

Respectfully to: Company

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân
trọng.

*Thang Long Power Plant Joint Stock Company would like to send our respectful
greetings to your company.*

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long mời các Nhà thầu có đủ năng lực và kinh
nghiệm tham gia chào giá gói thầu số: 2026/MS100 “Gói thầu cung cấp vật tư thiết bị
điện và hệ thống DCS Vận Hành” tại Khu Đề E, phường Hoành Bò, tỉnh Quảng Ninh.

*Thang Long Thermal Power Joint Stock Company invites qualified and experienced
Contractors to bid for package No. 2026/MS100 "Supplying of electrical materials and
equipment and the operational DCS system" at De E area, Hoanh Bo ward, Quang Ninh
province.*

Mời Quý Công ty quan tâm tới gói thầu trên tham gia báo giá. Các thông tin về gói
thầu, cụ thể như sau:

*We invite companies interested in the above package to participate in the quotation.
The specific information about the package is as follows:*

1. Quy mô gói thầu:

Package size:

- Tên gói thầu: Gói thầu cung cấp vật tư thiết bị điện và hệ thống DCS Vận Hành
Package name: Supplying of electrical materials and equipment and the operational DCS system

- Địa điểm: Khu Đè E, Phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh
Location: De E area, Hoanh Bo ward, Quang Ninh province

- Mô tả công việc:
Description of work:

STT No.	Mã vật tư Items code	Tên vật tư Name of material	Quy cách Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng Qty	Ghi chú/ Note
1	1401.01.0631	Bàn phím vận hành / Operation Keyboard	Model: AIP831; Suffix: -101; Supply: 5VDC 1A; Revision: 111401	Cái/Pcs	4	
2	1401.01.0672	Mô đun đầu vào số / Digital input module	Model: ADV151; Suffix: - E60; ADV151: DI Module (32 channel, 24VDC, Isolated); -E: SOE capture; 6: Status display; 0: Basic type	Cái/Pcs	12	
3	1401.01.0673	Mô đun đầu vào số / Digital input module	Model: ADV151; Suffix: - E63; ADV151: DI Module (32 channel, 24VDC, Isolated); -E: SOE capture; 6: Status display; 3: ISA Standard G	Cái/Pcs	2	
4	0901.02.0011	Pin DCS / DCS battery	Model: S9548FA, 2.4V, 1900mAh, chỉ sử dụng trên thiết bị Yokogawa	Cái/Pcs	110	
5	0901.02.0013	Pin DCS / DCS battery	Model: S9185FA, Toshiba, Lithium Battery, ER6V/3.6V	Cái/Pcs	4	
6	1401.01.2043	Mô đun bộ xử lý / Processor Module	Model: CP471; Suffix: -50; CP471: Processor Module for AFV300/AFV400; Suffix Codes: 5: Standard type with no explosion protection; 0: Basic type	Cái/Pcs	1	

2 Hồ sơ chào giá của nhà thầu/ *Quotation document of contractor:*

2.1 Nội dung hồ sơ chào giá của nhà thầu bao gồm:

Content of Quotation document of contractor includes:

- Giá chào thầu.

+ Nhà thầu phải ghi đơn giá và thành tiền cho các hạng mục công việc nêu trong Bảng tiên lượng kèm theo. Đơn giá chào bao gồm toàn bộ các chi phí cần thiết để thực hiện công việc.

+ Trường hợp Nhà thầu có đề xuất giảm giá thì phải nêu chi tiết phần giảm giá được phân bổ cụ thể cho các hạng mục nào và giá trị giảm cho mỗi hạng mục là bao nhiêu. Nếu nhà thầu không nêu cụ thể thì được hiểu là việc giảm giá áp dụng đều cho các mục trong bản đề xuất giá.

- *Bid price.*

+ *The Contractor must state the unit price and total amount for the work items listed in the attached Bill of Quantities. The unit price includes all costs necessary to perform the work.*

+ *In case the Contractor proposes a discount, it must specify in detail which items the discount is allocated to and the value of the discount for each item. If the Contractor does not specify, it is understood that the discount is applied equally to all items in the price proposal.*

b, Yêu cầu chi tiết:

Detailed requirements:

1	Hãng/Thương hiệu <i>Brand</i>	Yokogawa
2	Xuất xứ/ <i>Origin</i>	Theo tiêu chuẩn nhà sản xuất/ <i>According to manufacturer's specifications</i>
3	Yêu cầu kỹ thuật <i>Technical requirements</i>	- Diễn giải chi tiết quy cách thông số kỹ thuật, các tiêu chuẩn đáp ứng, catalogue, hoặc bản vẽ...của vật tư, thiết bị. <i>- Explain in detail dimensions, technical specifications, meeting standards, catalogs, or drawings... of materials and equipment</i>
4	Chứng từ <i>Document</i>	- Hồ sơ chứng chỉ xuất xứ và chứng chỉ chất lượng (CO,CQ) bản gốc hoặc bản sao công chứng. <i>- Documents of certificate of origin and quality certificate (CO, CQ) (original or notarized copy).</i>
5	Điều khoản thanh toán <i>Payment terms</i>	- Thanh toán Quyết toán 100% giá trị hợp đồng trong vòng 50-65 ngày kể từ nhận được đầy đủ hàng hóa, nghiệm thu chất lượng và hoàn thiện đầy đủ bộ chứng từ thanh toán. <i>- Payment: 100% settlement of contract value within 50-65 days from receipt of full goods, quality acceptance and completion of full set of payment documents or the contractor can propose condition payment.</i>
6	Bảo hành <i>Guarantee</i>	- Theo tiêu chuẩn nhà sản xuất <i>- According to manufacturer's standards</i>

7	Năng lực nhà thầu <i>Contractor capacity</i>	- Giấy đăng ký kinh doanh - Giấy ủy quyền của hãng Yokogawa tại Việt Nam - <i>Business registration certificate</i> - <i>Authorization letter from Yokogawa in Vietnam</i>
---	---	---

2.2. Quy cách hồ sơ chào giá của nhà thầu:

Form of the contractor's bid documents

2.2.1. Nộp hồ sơ bằng bản cứng:

Hồ sơ chào giá phải được đựng trong túi niêm phong kín. Nhà thầu tự chịu trách nhiệm về cách thức niêm phong, đảm bảo không ai có thể mở ra trước thời điểm mở thầu.

Trên túi niêm phong, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin sau:

Tên nhà thầu

Địa chỉ nhà thầu

Số điện thoại liên hệ

Tên gói thầu

Ghi rõ "Bản gốc" hoặc "Bản chụp"

2.2.2. Nộp hồ sơ bằng email (chỉ áp dụng khi đã nộp bản cứng):

Trong trường hợp nhà thầu đã gửi bản cứng niêm phong trước thời gian đóng thầu (căn cứ theo dấu bưu điện) nhưng TLP chưa nhận được tại thời điểm đóng thầu, nhà thầu có thể gửi thêm bản mềm qua email.

Email gửi bản chào giá phải được cài đặt mật khẩu.

Nội dung của bản chào giá trong email phải hoàn toàn giống với bản cứng đã niêm phong.

Trên tiêu đề email, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin tương tự như trên túi niêm phong của bản cứng.

Lưu ý quan trọng:

Nếu nội dung giữa bản cứng niêm phong và bản mềm gửi qua email có sự khác biệt, hồ sơ của nhà thầu sẽ bị loại.

Việc gửi bản mềm qua email chỉ là hình thức bổ sung và không thay thế cho việc nộp bản cứng niêm phong.

2.2.1. *Submission of Hard Copy Bids:*

The bid document must be contained in a sealed envelope. The bidder is responsible for the sealing method, ensuring that the envelope cannot be opened before the bid opening time.

The following information must be clearly indicated on the sealed envelope:

Bidder's Name

Bidder's Address

Contact Phone Number

Package/Project Name

Indicate "Original" or "Copy"

2.2.2. Submission of Bids by Email (Applicable only after Hard Copy Submission):

If the bidder has submitted a sealed hard copy before the bid closing time (based on the postmark), the bidder may also send a soft copy via email.

The email containing the bid must be password protected.

The content of the bid in the email must be completely identical to the sealed hard copy.

The subject line of the email must clearly state the same information as on the sealed hard copy envelope.

Important Note:

If there is any discrepancy between the content of the sealed hard copy and the soft copy sent via email, the bidder's bid will be disqualified.

Sending a soft copy via email is only a supplementary measure and does not replace the mandatory submission of the sealed hard copy.

3. Thời gian nộp hồ sơ dự thầu, cụ thể:

Time for submitting bid documents, specifically

- Chủ đầu tư: Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long.

Investor: Thang Long Power Plant Joint Stock Company.

- Địa chỉ: Khu Đê E, phường Hoàn Bồ, tỉnh Quảng Ninh

Address: De E area, Hoanh Bo ward, Quang Ninh province

- Điện thoại liên hệ: Mr.Kiên 0973385810

Contact phone number: Mr. Kien 0973385810

- Email: KDMS_Sale_Procurement_dept@thanglongpower.vn

- Thời gian nộp hồ sơ chào thầu: Trong giờ hành chính **trước 15h00'**
ngày 25/06/2026.

*Time for submitting bidding documents: During office hours before 15:00
on 25/06/2026.*

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý công ty!

Sincerely thank you for your cooperation!

